



El libertario Javier Milei gana la presidencia de Argentina

—por los servicios de cable de *El Reportero*

Javier Milei, un outsider libertario que prometió cerrar el banco central y reemplazar el peso por el dólar estadounidense, derrotó rotundamente a Sergio Massa, el ministro de economía peronista que supervisó el bandazo del país hacia la recesión en medio de una inflación en espiral.

Con el 99 por ciento de los votos contados, Milei tenía un 55.7 por ciento de apoyo, en comparación con el 44.3 por ciento de Massa, quien cedió incluso antes de que se anunciaran los resultados oficiales.

Algunos inversores esperan que los bonos obtengan un impulso, gracias a la victoria de un vehemente partidario del libre mercado sobre un titular estatista.

Pero dada la profundidad de la desesperación económica de Argentina, mucho dependerá de los detalles de los planes de Milei, que aún no se han anunciado.

En su discurso de victoria, Milei prometió comenzar a trabajar de inmediato en la reconstrucción de la nación. "Argen-

Ver BREVES LATINOS página 7

Libertarian Javier wins Argentina presidency

—by the *El Reportero's* wire services

Javier Milei, a libertarian outsider who promised to shut down the central bank and replace the peso with the US dollar, resoundingly defeated Sergio Massa, the Peronist economy minister who oversaw the country's lurch toward recession amid spiraling inflation.

With 99 percent of the vote counted, Milei had 55.7 percent support compared to 44.3 percent for Massa, who conceded even before official results were announced.

Some investors expect to see bonds get a lift, thanks to the victory of a vehement free marketeer over a statist incumbent.

But given the depths of Argentina's economic despair, much will depend on the specifics of Milei's plans, which have yet to be announced.

In his victory speech, Milei vowed to begin work right away on rebuilding the nation. "Argentina is in critical condition," he

desde entonces ha habido denuncias de casas de moda tanto mexicanas como extranjeras como Ralph Lauren, Shein, Zara, Mango y Louis Vuitton. Estas denuncias son de naturaleza más política y social que legal porque casi todos los diseños indígenas y tradicionales son de dominio público, al menos por ahora.

México y sus artesanos consideran su uso no regu-

Ver MODA página 5



Apropiación cultural en la moda mexicana: la revolución 'Original'

—por Leigh Thelmadatter

Hace varios años, la cantante de renombre internacional Susana Harp criticó a la diseñadora francesa Isabel Marant por vender una blusa que era esencialmente una copia de la que se usaba en el pueblo de Santa María Tlahuitoltepec en Oaxaca.

El uso de diseños y motivos mexicanos es una práctica que precede mucho al incidente de Marant, y

tice that long precedes the Marant incident, and there have been denunciations of both Mexican and foreign fashion houses such as Ralph Lauren, Shein, Zara, Mango and Louis Vuitton since. These denunciations are more political and social, rather than legal in nature because almost all Indigenous and traditional designs are in the public domain – at least for now.

Mexico and its artisans consider their unregulated use as a threat to their culture, identity and yes, their economy. One federal response has been the founding of "Original" by the Ministry of Culture in 2021. Original calls itself a "...cultural movement that strives to protect and preserve traditional designs and symbols of artisan communities in the nation's territory." It is a collaboration among the federal government, experts and an advisory committee of artisans from all over the country.

Its events in 2021 and 2022 caught the attention of the international press both because the controversy was still fresh and the program's novel use of fashion marketing strategies.

These strategies include various presentations on catwalks at the former presidential residential complex of Los Pinos in Mexico City. Both artisans and professional models demonstrate traditional and innovative designs, with celebrities as hosts. Press conferences in places like the Palace of Fine Arts and photoshoots among various iconic locations in Mexico City augment these shows.

The message is clear – the works of the artisans themselves are the source of value and prestige – not who puts a label on the garment.

During the event, the excitement of the public was immense every time Miss Palacios appeared on stage, filling the stadium with elegance,

See FASHION page 2

Cultural appropriation in Mexican fashion: The 'Original' revolution

—by Leigh Thelmadatter

Several years ago, internationally renowned singer Susana Harp called out French designer Isabel Marant for selling a blouse that was essentially a copy of that worn in the village

of Santa María Tlahuitoltepec in Oaxaca. The resulting controversy shone a spotlight on a practice that while legal, has significant cultural, political, and diplomatic repercussions.

The use of Mexican designs and motifs is a prac-



PHOTO FROM YOUTUBE VIDEO

Belleza nicaragüense se corona Miss Universo, estremece a Nicaragua y a los nicas en el exterior

—por Margine Quintanilla

troamérica, El Salvador," el sábado 18 de noviembre.

Al recibir su premio a la bella nicaragüense graduada en comunicación social, agradeció a Dios por la oportunidad.

Durante el evento ella lució como vestido de gala un vestido blanco.

Durante el evento la emoción del público fue inmensa cada vez que la señorita Palacios aparecía en escena, llenando el estadio de elegan-

Ver UNIVERSO página 3

Nicaraguan beauty is crowned Miss Universe, rocks Nicaragua and Nicaraguans abroad

—by Margine Quintanilla

America, El Salvador," on Saturday, Nov. 18.

When she received her award for the beautiful Nicaraguan graduate in social communication, she thanked God for the opportunity.

During the event she wore a white dress as a gala dress, with a light blue shawl

During the event, the excitement of the public was immense every time Miss Palacios appeared on stage, filling the stadium with elegance,

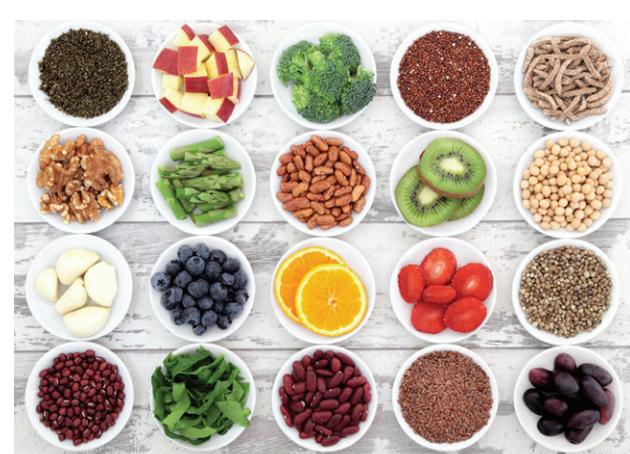
See UNIVERSE page 3

10 súperalimentos para potenciar una dieta saludable

por Katherine D. McManus,
MS, RD, LDN, colaboradora

Ningún alimento por sí solo (ni siquiera un superalimento) puede ofrecer toda la nutrición, los beneficios para la salud y la energía que necesitamos para nutrirnos. Las Guías Alimentarias de EE.UU. 2015-2020 recomiendan patrones de alimentación saludables, "combinando opciones saludables de todos los grupos de alimentos, prestando atención a los límites de calorías".

A lo largo de los años, las investigaciones han demostrado que unos hábitos



alimentarios saludables pueden reducir el riesgo de hipertensión arterial, enfermedades cardíacas, diabetes

y ciertos tipos de cáncer. Los patrones dietéticos como la

Ver SALUD página 3

10 superfoods to boost a healthy diet

—by Katherine D. McManus,
MS, RD, LDN, Contributor

No single food — not even a superfood — can offer all the nutrition, health benefits, and energy we need to nourish ourselves. The 2015–2020 US Dietary Guidelines recommend healthy eating patterns, "combining healthy choices from across all food groups — while paying attention to calorie limits."

Over the years, research has shown that healthy dietary patterns can reduce risk of high blood pressure, heart disease, diabetes, and certain cancers.

Dietary patterns such as the DASH (Dietary Approaches to Stop Hypertension) diet and the Mediterranean diet, which are mostly plant-based, have demonstrated significant health benefits and reduction of chronic disease.

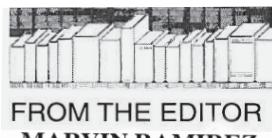
However, there are a few foods that can be singled out for special recognition. These "superfoods" offer some very important nutrients that can power-pack your meals and snacks, and further enhance a healthy eating pattern.

Superfoods list

See HEALTH page 6

Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
MARVIN RAMIREZ

Estamos en otra celebración del Día de Acción de Gracias

Para todos los que vivimos en los Estados Unidos, independientemente de nuestra tradición cultural y religiosa, el Día de Acción de Gracias se ha convertido en parte de la gran festividad familiar estadounidense.

Es un momento vacío de la vida cotidiana cuando la mayoría de las actividades se detienen: la mayoría de los negocios cierran, a excepción de los establecimientos de comida como los supermercados, que abren medio día.

La mayoría de las personas se preparan para estar con sus seres queridos y aquellos que no son vegetarianos probablemente comerán la famosa cena de pavo. Los viajes aéreos en los aeropuertos se saturan para quienes viajan largas distancias para reunirse con sus familias.

Sin embargo, muchos inmigrantes recién llegados

a veces piensan que es una fiesta religiosa, pero no lo es. Esta es parte de la historia.

El Día de Acción de Gracias es un feriado nacional que se celebra en varias fechas en Estados Unidos, Canadá, Granada, Santa Lucía, Liberia y de manera extraoficial en países como Brasil y Filipinas. También se observa en la localidad holandesa de Leiden y en el territorio australiano de la isla Norfolk.

El Día de Acción de Gracias se conoce comúnmente como una forma de conmemorar la comida de cosecha de los peregrinos coloniales que compartieron con los indios Wampanoag (quienes "fueron clave para la supervivencia de los colonos durante el primer año de su llegada en 1620") en 1621 (aunque existe controversia sobre si la comida originalmente estaba destinada a ser compartida o no).

Además de la comida original compartida en 1621, los peregrinos celebraron su segundo Día de Acción de Gracias en 1623 para celebrar el fin de una larga sequía. En los años siguientes también se celebraron fiestas adicionales de agradecimiento por diversos motivos. Sin embargo, técnicamente, el primer Día de Acción de Gracias oficial se celebró mucho más tarde, en 1789. Según los Archivos Nacionales, el Congreso solicitó al presidente George Washington un día nacional de acción de gracias. Por lo tanto, el jueves 26 de noviembre de 1789 fue declarado "Día de Acción de Gracias Pública".

El Día de Acción de Gracias se trata de reflexionar sobre las bendiciones y reconocer la gratitud. Después de todo, en la Proc-

Ver EDITORIAL página 6

We are now at another joyful celebration of Thanksgiving Day

We all, regardless of our cultural and religion tradition, living in the United States, Thanksgiving Day has become part of the great American family holiday.

It is an empty moment of everyday life when most activities stop: most businesses close with the exception of those food outlets like supermarkets, that open half day.

Most people get ready to be with loved ones and those who are not vegetarians, will probably eat the famous turkey dinner. Airline travel at the airports get saturated for those traveling long distances to meet with families.

However, many recently-arrived immigrants sometime they think it is a religious holiday, but it is not. This is part of the story. Thanksgiving is a national holiday celebrated on

various dates in the United States, Canada, Grenada, Saint Lucia, Liberia, and unofficially in countries like Brazil and the Philippines. It is also observed in the Dutch town of Leiden and the Australian territory of Norfolk Island.

Thanksgiving is com-

monly known as a way to commemorate the colonial Pilgrims' harvest meal that they shared with Wampanoag Indians (who "were key to the survival of the colonists during the first year they arrived in 1620") in 1621 (although there is controversy about whether or not the meal was originally intended to be shared).

Besides the original meal shared in 1621, Pilgrims held their second Thanksgiving in 1623 to celebrate the end of a

See EDITORIAL page 6

long drought. Additional feasts of giving thanks for various reasons were also given in subsequent years. However, technically, the first official, designated Thanksgiving was celebrated much later—in 1789. According to the National Archives, Congress asked President George Washington for a national day of thanksgiving. Thursday, November 26, 1789 was, therefore, declared the "Day of Public Thanksgiving."

Thanksgiving is all about reflecting on blessings and acknowledging gratitude. After all, in President George Washington's 1789 Thanksgiving Proclamation, he stated its purpose: "Whereas it is

Del 24 de noviembre al 1 de diciembre de 2023

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escríbanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero
The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER
Lic. Marvin Ramírez
Maynard Institute
for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR
Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

News Assistant/Writer

MAGDY ZARA

Photographer

STAFF

Translations

STAFF

Graphic Design

STAFF

Advertising Sales

STAFF

Business Media

Accounting

MEL LEE

Distribution

LUCIA

LEZAMA

JUANA

RAMIREZ

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
National Association of Hispanic Publications

Más californianos trabajadores cayeron en la pobreza cuándo expiró la ayuda pandémica

por Alejandra Reyes Velarde
Comentario

La tasa de pobreza de California aumentó y el número de trabajadores pobres aumentó esta primavera, dice el Instituto de Políticas Públicas de California. Los programas de redes de seguridad desempeñaron un papel importante en los cambios en las tasas de pobreza

La tasa de pobreza de California aumentó en el primer trimestre de 2023, el último trimestre medido por el Instituto de Políticas Públicas de California. La pobreza aumentó del 11.7 por ciento en 2021 al 13.2 por ciento, dijo el instituto, con 5 millones de personas viviendo en la pobreza.

Los programas de redes de seguridad desempeñaron un papel importante en los cambios recientes en la tasa de pobreza del estado.

Durante la pandemia, el gobierno federal amplió programas de redes de seguridad social como créditos fiscales para familias con niños y asistencia alimentaria de emergencia, lo que redujo las tasas de pobreza en todo el país. Las tasas de pobreza aumentaron cuando esas expansiones expiraron a fines del año pasado y principios de este año, dijo Caroline Danielson, investigadora del instituto.

"Estamos viendo un aumento de la pobreza. Eso no se debe a que la economía esté peor (en realidad está mejorando), sino a que temporalmente, utilizando principalmente fondos federales, tuvimos ampliaciones de los programas de redes de seguridad", dijo.

Aproximadamente 3.2 millones más de californianos estarían en la pobreza sin ningún programa de red de seguridad, dijo Danielson. La asistencia alimentaria ampliada de CalFresh por sí sola mantuvo a 1.1 millones de personas fuera de la pobreza en el primer trimestre de 2023, cuando expiró esa expansión, según el informe.

Los latinos representan aproximadamente la mitad de los californianos que viven en la pobreza, a pesar de ser el 39.7 por ciento de la población. En comparación, alrededor del 10 por ciento de los californianos blancos viven en la pobreza.

La pobreza infantil saltó del 9 por ciento en 2021 a alrededor del 14 por ciento a principios de 2023, en gran parte debido a la expiración de las ampliaciones de las redes de seguridad social. En 2019, la tasa de pobreza infantil era de alrededor del 18 por ciento.

Los californianos mayores también experi-

mentaron una tasa de pobreza más alta, del 15 por ciento, en comparación con aproximadamente el 13 por ciento para los adultos de 18 a 64 años.

Pobreza y altos costos de vida

Las tasas de pobreza también variaron significativamente según la región: los condados de San Diego y Los Ángeles experimentaron las tasas de pobreza más altas, alrededor del 15 por ciento, mientras que los condados del Valle Central y Sierra experimentaron las más bajas, alrededor del 11 por ciento.

Una gran razón para esto, dijo Danielson, es el alto costo de vida en los condados del sur de California y las diferencias demográficas entre las regiones. Los condados de Los Ángeles y San Diego tienen altas poblaciones de comunidades latinas e inmigrantes que experimentan tasas más altas de pobreza.

La Medida de Pobreza de California del Public Policy Institute incluye cosas como el valor de la asistencia gubernamental y el costo de vida de una región, que la tasa federal de pobreza no considera.

Los programas de redes de seguridad social redu-

Ver COLUMNA página 7

More working Californians slipped into poverty as pandemic aid expired

—by Alejandra Reyes-Velarde
Commentary

California's poverty rate climbed and its working poor grew this spring, says the Public Policy Institute of California. Safety net programs played a major role in poverty rate changes

California's poverty rate climbed in the first quarter of 2023, the latest quarter measured by the Public Policy Institute of California. Poverty increased from 11.7 percent in 2021 to 13.2 percent, the institute said, with 5 million people living in poverty.

Safety net programs played a major role in recent shifts in the state's poverty rate.

During the pandemic, the federal government expanded such social safety net programs as tax credits for families with children and emergency food assistance, which lowered poverty rates nationwide. Poverty rates jumped when those expansions expired late last year and earlier this year, said Caroline Danielson, a researcher at the institute.

"We're seeing an up-tick in poverty. That's not because the economy is worse—it's actually improving—but it's because we temporarily, using federal funds mainly, had expansions of safety net programs," she said.

About 3.2 million more Californians would be in poverty without any safety net programs, Danielson said. Expanded CalFresh food assistance alone kept 1.1 million people out of poverty in the first quarter of 2023, when that expansion expired, the report said.

Latinos make up about half of Californians living in poverty, despite being 39.7 percent of the population. By comparison, about 10 percent of white Californians live in poverty.

Child poverty leaped from 9 percent in 2021 to about 14 percent in early 2023, largely due to the expiration of social safety net expansions. In 2019, the child poverty rate was about 18 percent.

Senior Californians also experienced a higher poverty rate at 15 percent,

See COLUMNA page 5

FASHION from page 1

speakers discuss the problems artisans and Indigenous communities face over the appropriation of their symbols and dress. Last year, they provided examples not only of blatant copying but very poor adaptations (like Carolina Herrera's hideous sarape ball gown) and even worse, traditionally meaningful symbols plastered over inappropriate parts of the body.

Although these issues are serious enough, there are economic concerns as well. Culture minister Alejandra Fraust states. "Taking [In-

digenous designs] as if they were an object to be copied, that can be robbed and replicated simply by putting a label as if I created it corresponds to a totally individualistic vision superseding [that of the] community, respect and a recognition of those who have conserved this cultural wealth."

Public domain laws do require attribution (which is almost never done) but also stipulate that they can be used without permission or payment of royalties. The government and artisan communities want to change this, especially considering the huge dif-

ference between what the fashion houses can charge and what artisans earn.

Last, but certainly not least, Original is one of the best sales venues for Mexican handcrafts – and textiles in particular. All of the major textile traditions are represented alongside more than a few of the less-known. Even if you manage to leave without buying something (nearly impossible), the myriad of garments for sale is an education on the richness of traditional Mexican traditional clothing.

This year's event is

See FASHION page 6



Comienza la recolección de firmas para la iniciativa de CA para restringir los derechos de los estudiantes transgénero

por Suzanne Potter
California News Service

Tres iniciativas electorales propuestas que afectan a estudiantes transgénero se encuentran ahora en la etapa de recolección de firmas en California. El grupo Protect Kids California dijo que planea combinarlos para tratar de incluir una gran medida en la boleta electoral el próximo otoño.

Una propuesta impediría que las niñas transgénero compitan en equipos deportivos femeninos en la escuela.

Jonathan Zachreson, cofundador de Protect Kids California, dijo que es una cuestión de justicia competitiva.

"No es justo que los niños biológicos puedan participar en deportes femeninos, basándose en el

género con el que se identifican", sostuvo Zachreson. "Las niñas están perdiendo becas, están perdiendo oportunidades de jugar y, en algunos casos, se lesionan".

La propuesta también requeriría que las escuelas limiten los baños de niños a los estudiantes nacidos hombres; y baños de niñas para estudiantes nacidas mujeres.

Los grupos LGTBQ+ han argumentado que obligar a un niño transgénero a ir a un baño diferente pone al estudiante en riesgo de acoso o violencia.

Otra iniciativa requeriría que las escuelas notifiquen a los padres si un estudiante se presenta como de un género diferente o solicita un nuevo nombre o pronombre. A principios de este año, la junta escolar de Chino intentó aprobar una política similar, pero

Ver BREVES LOCALES page 7

UNIVERSO de la página 1

cía, dulzura y dominio.

Los asistentes de muchos países del mundo gritaban de inmensa alegría al no poder contener tantas emociones inspiradas por la perfecta actuación de Palacios en las pasarelas.

Palacios también, hizo gala de su inteligencia durante el periodo de preguntas y respuestas, al preguntarle cual es la mayor cualidad de las personas.

Ella dijo que la mayor cualidad es la humildad.

"En la humildad y ver las pequeñas cosas con agradecimiento, es donde radica la esencia de las personas", dijo. También habló sobre los derechos de las mujeres en todo el mundo los cuales deberían ser defendidos y protegidos.

En este evento no hubo disputas ni inconformidades, las 84 jovencitas concursantes se comportaron felices y fraternales, y al escuchar el nombre de la ganadora, rodearon felices a la nueva reina de la belleza universal, coreando: ¡Nicaragua!, ¡Nicaragua!, ¡Nicaragua! Mientras, la joven Palacios lloraba de emoción señalando al cielo con el dedo índice en señal de agradecimiento y con la otra mano saludaba al mundo, en señal que un nuevo periodo inicia.

Esta noticia alegró a todos los nicaragüenses que se encuentran viviendo el momento en todos los extremos del mundo. Palacios escribió con honor, dedicación, esfuerzo, fe y humildad, su nombre en la historia de Nicaragua al ganar tan anhelado premio para su sufrido país.

Palacios, nacida en

Diriamba, municipio de Carazo, Nicaragua, se destacó por su elegancia y dominio impecable de la pasarela, tanto en traje de noche, traje de baño, traje coctel y su excelente representación del traje de fantasía nicaragüense, el "Zanate", elaborado por el diseñador Jorge Salazar.

El traje fue inspirado por un ave que se encuentra sólo en Nicaragua y el extremo norte de Costa Rica. Algunos de los comentaristas explicaron que "el zanate es un ave inteligente que adopta la posición con las alas alzadas para dar a entender que el lugar donde está es su territorio".

Durante su presentación, Palacios adoptó la posición del zanate, marcando el escenario con gracia, elegancia y confianza como parte de su territorio, superando así al resto de competidoras.

Sin duda alguna esta pasarela fue una de las razones definitivas que aseguraron a Palacios un lugar en el top 20, donde se encontraban las mises de Puerto Rico, Venezuela, Chile, y El Salvador entre las otras 84 jovencitas más bellas del mundo que participaron en tan distinguido evento.

El certamen estuvo muy reñido debido a que las jovencitas venían muy bien preparadas. Entre las finalistas se destacaron la representante de Tailandia y Australia. La joven representante de la India Shweta Sharda, lució las más bellas joyas; la Señorita El Salvador hizo derroche de tecnología en su traje de fantasía representando el poder de los volcanes; la Señorita Chile mostró un rostro tierno y bello;

Ver UNIVERSO página 5

Breves Locales & Estatales Local & State Briefs

Signature gathering starts for CA initiative to restrict transgender student rights

by Suzanne Potter
California News Service

Three proposed ballot initiatives affecting transgender students are now in the signature-gathering stage in California. The group Protect Kids California said it is planning to combine them, to try to get one big measure on the ballot next fall.

One proposal would prevent transgender girls from competing on girls' sports teams in school.

Jonathan Zachreson, co-founder of Protect Kids California, said it is an issue of competitive fairness.

"It's not fair, where biological boys are able to enter into girls' sports, based off of the gender that they identify as," Zachreson contended. "Girls are losing scholarships; they're losing opportunities to play. And in some cases, they're being injured."

The proposal would also require schools to limit boys' restrooms to students born male; and girls' restrooms to students born female. LGBTQ+ groups have argued forcing a transgender child into a different restroom puts the student at risk of harassment or violence.

Another initiative would require schools to notify parents if a student presents as a different gender or requests a new name or pronoun. Earlier this year, the school board in Chino tried to pass a similar policy, but a judge declared it unconstitutional.

Tony Hoang, executive director of Equality California, is concerned about the bill's repercussions.

"In an ideal world, all LGBTQ+ students would live in an affirming and supportive home," Hoang noted. "But unfortunately, we know that not all do, and in some circumstances,

forcibly outing students can cause significant harm and potentially, violence."

A third proposal would ban medical providers from offering gender-affirming care to minors, including puberty-blocking medication, cross-sex hormonal treatment, mastectomies or genital surgery.

Amanda Goad, Audrey Irmak's director of the LGBTQ Gender and Reproductive Justice Project at the ACLU of Southern California, noted such therapies are approved by the American Medical Association and the American Academy of Pediatrics.

"The proponents of these measures sometimes make them out to be efforts to protect kids," Goad pointed out. "That really offends me, given that care reduces trans youths' risks of suicide, and benefits their ability to live their lives and figure out who they are."

SALUD de la página 1

dieta DASH (Dietary Approaches to Stop Hypertension) y la dieta mediterránea, que se basan principalmente en plantas, han demostrado importantes beneficios para la salud y una reducción de las enfermedades crónicas.

Sin embargo, hay algunos alimentos que pueden destacarse para recibir un reconocimiento especial. Estos "superalimentos" ofrecen algunos nutrientes muy importantes que pueden potenciar sus comidas y refrigerios y mejorar aún más un patrón de alimentación saludable.

Lista de superalimentos

Bayas. Las bayas, ricas en fibra, son naturalmente dulces y sus ricos colores significan que tienen un alto contenido de antioxidantes y nutrientes que combaten enfermedades.

Cómo incluirlas: Cuando las bayas no son de temporada, es igual de saludable comprarlas congeladas. Agréguelo al yogur, los cereales y los batidos, o cómelo solo como refrigerio.

Pez. El pescado puede ser una buena fuente de proteínas y ácidos grasos omega-3, que ayudan a prevenir enfermedades cardíacas.

Cómo incluirla: Compra pescado fresco, congelado o enlatado. Los pescados con mayor contenido de omega-3 son el salmón, los filetes de atún, la caballa, el arenque, la trucha, las anchoas y las sardinas.

Verduras de hoja verde. Las verduras de hojas verdes oscuras son una buena fuente de vitamina A, vitamina C

y calcio, así como de varios fitoquímicos (sustancias químicas producidas por las plantas que tienen un efecto positivo en la salud). También añaden fibra a la dieta.

Cómo incluirlas: Pruebe variedades como espinacas, acelgas, col rizada, col rizada o hojas de mostaza. Echálos en ensaladas o saltéalos en un poco de aceite de oliva. También puedes agregar verduras a sopas y guisos.

Nueces. Avellanas, nueces, almendras, pecanas: las nueces son una buena fuente de proteína vegetal. También contienen grasas monoinsaturadas, que pueden ser un factor para reducir el riesgo de enfermedades cardíacas.

Cómo incluirlas: Agrega un puñado a la avena o al yogur o tómalos como refrigerio. Pero recuerde que son densos en calorías, así que límtelos a un puñado pequeño.

Pruebe los distintos tipos de mantequillas de frutos secos, como la de maní (técnicamente una legumbre), la de almendras o la de anacardo. Los frutos secos también son un gran acompañamiento para verduras cocidas o ensaladas.

Acete de oliva. El aceite de oliva es una buena fuente de vitamina E, polifenoles y ácidos grasos monoinsaturados, todos los cuales ayudan a reducir el riesgo de enfermedades cardíacas.

Cómo incluirla: Úsalo en lugar de mantequilla o margarina en platos de pasta o arroz. Rocíe sobre las verduras, úsalo como aderezo o para saltear.

Cereales integrales. Los cereales integrales, una buena fuente de fibra soluble e insoluble, también

SALUD de la página 8

said, adding "there's no room for gradual measures."

He singled out former President Mauricio Macri and Patricia Bullrich, the leader of the main pro-market opposition bloc, for their support.

The libertarian's victory was hailed by former US President Donald Trump and Tesla founder Elon Musk, but it elicited less enthusiastic reactions from regional allies.

In Brazil, Luiz Inácio Lula da Silva congratulated Argentina on its new government without using Milei's name, while Colombia's leftist leader Gustavo Petro called it a "sad" day for Latin America.

All eyes will now turn to both Milei's announcements and cabinet picks, as well as any moves by the outgoing administration ahead of the Dec. 10 transfer of power.

A currency devaluation, further tinkering with dwindling foreign reserves and

UNIVERSE page 3

sweetness and dominance.

Attendees from many countries around the world shouted with immense joy at not being able to contain so many emotions inspired by Palacios' perfect performance on the catwalks.

Palacios also showed off her intelligence during the question and an-

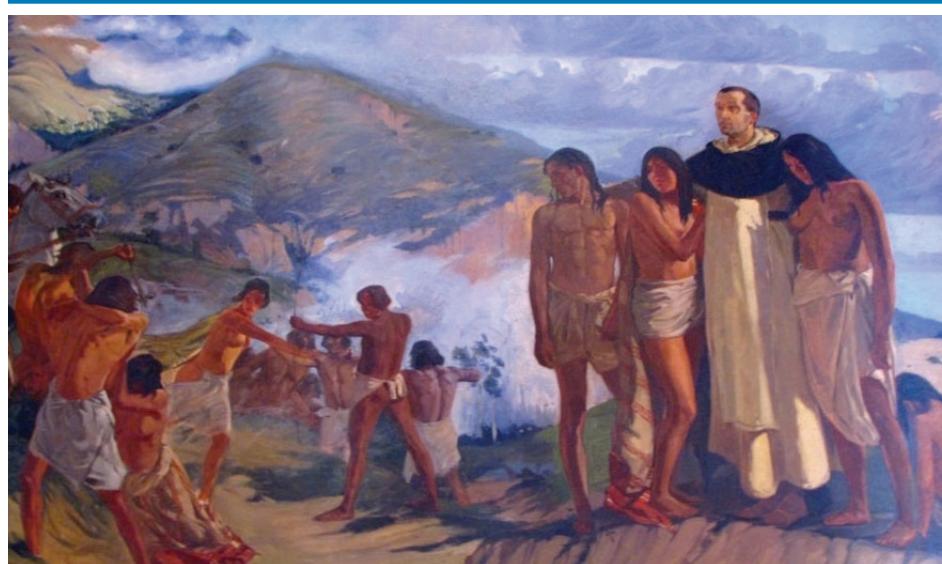
swer period, asking her what the greatest quality in people is. She said the greatest quality is humility.

"Humility and seeing the little things with gratitude is where the essence of people lies," she said. She also spoke about the rights of women around the world which should be

See UNIVERSE page 5

See LATIN BRIEFS page 8

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Fray Bartolomé de las Casas, el dominico que denunció la crueldad de la Conquista

Bartolomé de las Casas es considerado precursor de los derechos humanos por ser de los primeros defensores de los indígenas

—Compartido de/por México Desconocido

Fray Bartolomé de las Casas nació en Sevilla en 1484, dentro de una familia española allegada a Cristóbal Colón y al proyecto de la conquista.

En 1493 el tío de Bartolomé, Juan de la Peña, volvió de una expedición junto a Colón. La entrada de los colonizadores consistió en un desfile donde se exhibieron aves y siete esclavos originarios del Nuevo Mundo. Esta imagen marcó al sevillano.

A la edad de 15 años Bartolomé recibió a su padre, Pedro de las Casas, quien volvía de la tercera expedición de Colón. En esta ocasión el botín con-

sistió en 600 indígenas traídos como esclavos.

Como regalo, Pedro de las Casas puso al servicio de Bartolomé un esclavo traído de las Indias. Bartolomé aprovechó al esclavo como objeto de estudio, emprendiendo una investigación de religiones comparadas y filología.

En 1500 Isabel la Católica penalizó con muerte la posesión de indios esclavos, exigiendo a Colón

que dejara de maltratar a los súbditos indios de la corona. Como consecuencia, el esclavo del joven Bartolomé fue liberado y devuelto a su lugar de origen.

La legislación no fue bien recibida por Colón, quien consideraba que los indígenas podían ser esclavizados por ser paganos. La reina entonces promovió la evangelización para los indios en sus propias tierras.

Hasta su muerte, y aún

en su testamento, Isabel I solicitó que se tratara con dignidad a los indígenas.

Primer viaje de fray Bartolomé de las Casas a las Indias

Tras terminar sus estudios religiosos, Bartolomé se embarcó en una expedición al Caribe en 1502. Algunos consideran que el viaje se debía a su vocación religiosa, otros lo atribuyen al deseo de proteger los negocios en ultramar.

En las Indias se formó un nuevo sistema de conversión, las encomiendas, que puso a los indígenas bajo la protección de los españoles. Sin embargo, las encomiendas comenzaron a ser formas de esclavización simulada.

Entre las labores más ligeras de los indios se encontraba la caza, no obstante la minería era prioridad para los espa-

Ver ARTES página 6

Fray Bartolomé de las Casas, the Dominican who denounced the cruelty of the Conquest

Bartolomé de las Casas is considered a precursor of human rights for being one of the first defenders of indigenous people

—Shared from/by México Desconocido

Fray Bartolomé de las Casas was born in Seville in 1484, into a Spanish family close to Christopher Columbus and the project of conquest.

In 1493 Bartholomew's uncle, Juan de la Peña, returned from an expedition with Columbus. The entrance of the colonizers consisted of a parade where birds and seven slaves from the New World were exhibited. This image marked the Sevillian.

At the age of 15, Bartolomé received his father, Pedro de las Casas, who was returning from Columbus's third expedition. On this occasion the loot consisted of 600 indigenous people brought as slaves.

In the Indies, a new conversion system was formed, the encomiendas, which placed the indigenous people under the protection of the Spanish. However, encomiendas began to be forms of simulated enslavement.

Among the lighter tasks of the Indians was hunting, later being ordained a priest in the city of Rome.

In 1500 Isabel la Católica penalized the posses-

sion of Indian slaves with death, demanding that Columbus stop mistreating the crown's Indian subjects. As a consequence, young Bartholomew's slave was freed and returned to his place of origin.

The legislation was

not well received by Columbus, who considered that the indigenous people could be enslaved for being pagans. The queen then promoted evangelization for the Indians in her own lands.

Until her death, and even in her will, Elizabeth I requested that the indigenous people be treated with dignity.

First trip of Brother Bartolomé de las Casas to the Indies

After completing his religious studies, Bartholomew embarked on an expedition to the Caribbean in 1502. Some consider that the trip was due to his religious vocation, others attribute it to the desire to protect overseas businesses.

In the Indies, a new conversion system was formed, the encomiendas, which placed the indigenous people under the protection of the Spanish. However, encomiendas began to be forms of simulated enslavement.

Among the lighter tasks of the Indians was hunting, later being ordained a priest in the city of Rome.

ory for the Spanish. As a consequence, many indigenous people began to die, mainly in the gold mines.

Upon his arrival in Hispaniola (Haiti and the Dominican Republic), Bartholomew placed himself under the orders of Nicolás Ovando, who was in dispute with Columbus. During his stay he witnessed the murder of indigenous leaders, in addition to participating in the armed struggle against the native population. As payment for his services, Bartholomé de las Casas received his own commission.

In 1506 Bartholomew returned to Seville and was ordained a priest, later being ordained a priest in the city of Rome.

Cavaña is located at 100 Channel Street, 17th Floor San Francisco, and the Christmas wonderland will be open to the

If you want to celebrate the Christmas holidays from the month of November, Cavaña invites you to its Latin Winter Paradise, where they have prepared a wonderful decoration, which will be accompanied by a varied menu and nostalgic Christmas cocktails and dishes inspired by several Latin countries, delicately prepared by Cavaña staff in collaboration with executive chef Edwin Bayone III.

In Cavaña, Christmas Eve begins this Nov. 27 and ends at the end of December 2023.

The Christmas Eve food menu includes comforting Latin dishes such as: pozole rojo, a hearty and flavorful Mexican soup made with pork, ground corn, and a rich red broth; Pavilion arepas with brisket stew, black beans, peppers, Cotija.

Cavaña is located at 100 Channel Street, 17th Floor San Francisco, and the Christmas wonderland will be open to the

If you want to celebrate the Christmas holidays from the month of November, Cavaña invites you to its Latin Winter Paradise, where they have prepared a wonderful decoration, which will be accompanied by a varied menu and nostalgic Christmas cocktails and dishes inspired by several Latin countries, delicately prepared by Cavaña staff in collaboration with executive chef Edwin Bayone III.

In Cavaña, Christmas Eve begins this Nov. 27 and ends at the end of December 2023.

The Christmas Eve food menu includes comforting Latin dishes such as: pozole rojo, a hearty and flavorful Mexican soup made with pork, ground corn, and a rich red broth; Pavilion arepas with brisket stew, black beans, peppers, Cotija.

Cavaña is located at 100 Channel Street, 17th Floor San Francisco, and the Christmas wonderland will be open to the

Cortes will perform on Saturday, Dec. 9 at the Dolby Theater in Los Angeles, located at 6801 Hollywood Blvd, Hollywood, starting at 7 p.m.

And on Sunday, December 10, he appears in San José, at the San Jose Civic, located in

San José. Also at 7 p.m. For more information about the show through the page <http://joaquin-cortesoficial.com/#eventos>

public starting Monday, Nov. 27 from 7 p.m.

The King of Flamenco Joaquín Cortes arrives on the California stage

Joaquín Cortés, known as The King of Flamenco,

returns to the stages of the United States with his show "Esencia", a tour that will take him to the most important cities in the country.

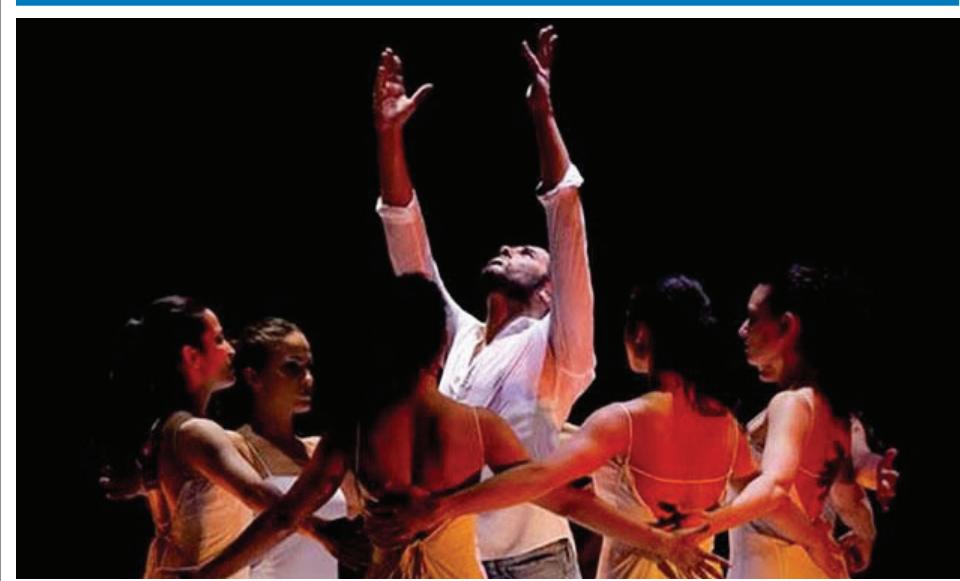
The pioneering fusion dancer has maintained the great commitment he has to his art, and is now ready to take his passion and culture to Houston, Miami, St. Petersburg, Chicago, San José and Los Angeles to then continue the tour to Latin America.

Cortes will perform on Saturday, Dec. 9 at the Dolby Theater in Los Angeles, located at 6801 Hollywood Blvd, Hollywood, starting at 7 p.m.

And on Sunday, December 10, he appears in San José, at the San Jose Civic, located in

San José Civic Center, 135 West San Carlos Street

Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Joaquín Cortes

Cavaña se transforma en un paraíso invernal latino para dar inicio a la Navidad

—por Magdy Zara

partir del lunes 27 de noviembre a partir de las 7 p.m.

El Rey del Flamenco Joaquín Cortes llega a las tablas de California

Joaquín Cortés, conocido como El Rey del Flamenco, regresa a los escenarios de Estados Unidos con su show "Esencia", gira que lo llevará a las ciudades más importantes del país.

El pionero bailaor de la fusión ha mantenido el gran compromiso que tiene con su arte, y ahora está listo para llevar su pasión y cultura a Houston, Miami, St. Petersburg, Chicago, San José y Los Ángeles para luego seguir la gira hacia Latinoamérica.

Cortes se presentará el sábado 9 de diciembre en el Dolby Theatre, de Los Ángeles, ubicado en 6801 Hollywood Blvd, Hollywood, a partir de las 7 p.m.

Y el domingo 10 de diciembre, se presenta en San José, en el San Jose Civic, ubicado en Cívico de San José, 135 West San Carlos Street San José. También a las 7 p.m.

Para obtener mayor

información sobre el espectáculo a través de la página <http://joaquin-cortesoficial.com/#eventos>

El Cascanueses forma parte de las tradiciones navideñas Norteamericanas

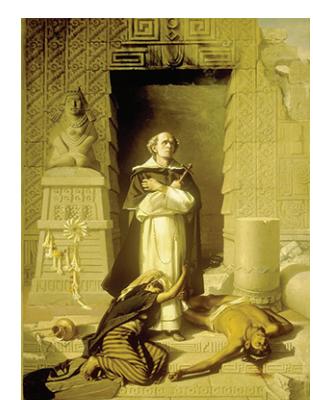
Por más de 30 años consecutivos la compañía de teatro Talmi Entertainment, ha estado compartiendo su tradición navideña con familias de toda América del Norte, con el popular Cascanueses Ballet Mágico de Navidad.

Historicamente la compañía de ballet ha estado formada por los mejores artistas de todo el mundo, como Ucrania, Tokio, Italia, Rusia, Kazajstán, Polonia, Alemania y entre otros.

En la ciudad de San Francisco el Cascanueses, Ballet Mágico de Navidad, abrirá dos funciones el 19 de diciembre, una las 3 p.m., y otra a las 7 p.m., en el Teatro Golden Gate, ubicado en Taylor Street, San Francisco. Para mayor información sobre las entradas comunicarse a través del 415.358.1220,

Cavaña transforms into a Latin winter wonderland to kick off Christmas

—by Magdy Zara



public starting Monday, Nov. 27 from 7 p.m.

The King of Flamenco Joaquín Cortes arrives on the California stage

Joaquín Cortés, known as The King of Flamenco,

returns to the stages of the United States with his show "Esencia", a tour that will take him to the most important cities in the country.

The pioneering fusion dancer has maintained the great commitment he has to his art, and is now ready to take his passion and culture to Houston, Miami, St. Petersburg, Chicago, San José and Los Angeles to then continue the tour to Latin America.

Cortes will perform on Saturday, Dec. 9 at the Dolby Theater in Los Angeles, located at 6801 Hollywood Blvd, Hollywood, starting at 7 p.m.

And on Sunday, December 10, he appears in San José, at the San Jose Civic, located in

San José. Also at 7 p.m. For more information about the show through the page <http://joaquin-cortesoficial.com/#eventos>

public starting Monday, Nov. 27 from 7 p.m.

The Nutcracker is part of North American Christmas traditions

For more than 30 consecutive years, Talmi Entertainment has been sharing its Christmas tradition with families across North America with the popular Nutcracker Magical Christmas Ballet.

Historically the ballet company has been made up of the best artists from all over the world, such as Ukraine, Tokyo, Italy, Russia, Kazakhstan, Poland, Germany and among others.

In the city of San Francisco, the Nutcracker, Magic Christmas Ballet, will open two performances on Dec. 19, one at 3 p.m., and another at 7 p.m., at the Golden Gate Theater, located on Taylor Street, San Francisco. For more information about tickets, contact 415.358.1220,

MODA de la página 1

lado como una amenaza a su cultura, identidad y sí, a su economía. Una respuesta federal ha sido la fundación de "Original" por parte del Ministerio de Cultura en 2021. Original se autodenomina "... movimiento cultural que se esfuerza por proteger y preservar los diseños y símbolos tradicionales de las comunidades artesanales en el territorio de la nación". Es una colaboración entre el gobierno federal, expertos y un comité asesor de artesanos de todo el país.

Sus eventos de 2021 y 2022 llamaron la atención de la prensa internacional tanto porque la polémica aún estaba fresca como por el novedoso uso que hizo el programa de estrategias de marketing de moda.

Estas estrategias incluyen en diversas presentaciones en las pasarelas del ex conjunto residencial presidencial Los Pinos en la Ciudad de México. Tanto artesanos como modelos profesionales demuestran diseños tradicionales e innovadores, con celebridades como anfitrionas. Conferencias de prensa en lugares como el Palacio de Bellas Artes y sesiones de fotos en varios lugares emblemáticos de la Ciudad de México aumentan estos espectáculos. El mensaje es claro: las obras de los propios artesanos son la fuente de valor y prestigio, no quién pone una etiqueta en la prenda.

Pero Los Pinos alberga algo más que pasarelas. Hay conferencias y charlas que pueden tener una carga emocional cuando los oradores

discuten los problemas que enfrentan los artesanos y las comunidades indígenas sobre la apropiación de sus símbolos y vestimentas. El año pasado, proporcionaron ejemplos no sólo de copias descaradas sino también de adaptaciones muy deficiencias (como el horrible vestido de sarape de Carolina Herrera) y, peor aún, de símbolos tradicionalmente significativos pegados sobre partes inapropiadas del cuerpo.

Aunque estos problemas son bastante graves, también existen preocupaciones económicas. Afirma la ministra de Cultura, Alessandra Fraust.

"Tomar [los diseños indígenas] como si fueran un objeto a copiar,

que puede ser robado y replicado simplemente poniéndole una etiqueta como si yo lo hubiera creado corresponde a una visión totalmente individualista superando [la de] comunidad, el respeto y el reconocimiento de quienes han conservado esta riqueza cultural".

Las leyes de dominio público exigen atribución (lo que casi nunca se hace), pero también estipulan que pueden utilizarse sin permiso ni pago de regalías. El gobierno y las comunidades de artesanos quieren cambiar esto, especialmente considerando la enorme diferencia entre lo que pueden cobrar las casas de moda y lo que ganan los artesanos.

Por último, pero no menos importante, Original es uno de los mejores lugares de venta de artesanías mexicanas, y de textiles en particular. Todas las principales tradiciones textiles están representadas junto con algunas de las menos conocidas. Incluso si logras irte sin comprar algo (casi imposible), la gran cantidad de prendas a la venta es una educación sobre la riqueza de la vestimenta tradicional mexicana.

El evento de este año está programado del 16 al 19 de noviembre en Los Pinos. Ahora un centro cultural abierto al público, el sitio albergará a representantes de 349 comunidades de los 32 estados, con nuevas incorporaciones de Campeche, Chihuahua, Guanajuato e Hidalgo.

Original es más que un evento anual en la capital. En los últimos años, sus comités asesores han visitado a más de 1,000 artesanos para escuchar sus inquietudes, muchas de las cuales están relacionadas con la competencia en el mercado global. Ha patrocinado talleres de marketing que han llegado a más de 125,000 artesa-

nos hasta el momento. Este año, anunció una asociación con Google para capacitar a los artesanos en el uso de herramientas como Google, Google Maps y YouTube, además de proporcionar sitios web formales gratuitos.

Amanda Beatriz Tah Arana, miembro del comité asesor de Felipe Carrillo Puerto, afirma que "Original para mí ha sido inspirador y hermoso, pero sobre todo familiar porque nos seguimos conociendo, compartiendo experiencias y conocimientos con nuestros asociados y lo más importante, valorar el trabajo que hacemos..."

Pero el programa enfrenta desafíos. Cambiar las

leyes relacionadas con el dominio público no es fácil y probablemente no sea posible en muchos países. Los cambios en México han tenido algunas consecuencias imprevistas. En una conferencia el año pasado, un alfarero tlaxcalteca se quejó de que los esfuerzos por restringir la "Talavera" sólo a la hecha en Puebla amenazaban el negocio de su familia a pesar de que su trabajo ha sido aceptado como Talavara durante más de 30 años. Por último, una fuente anónima me dijo que algunas comunidades conservadoras están descontentas con los modelos masculinos en los huipiles

tradicionales de mujeres.

Está claro que ciertos usos de diseños y motivos mexicanos son cuanto menos irrespetuosos. Incluso si las leyes no se pueden cambiar drásticamente, esfuerzos como el Original siguen siendo tan importantes como la educación del consumidor. Nadie se dio cuenta de que Marant había copiado las blusas oaxaqueñas porque el mundo no conocía el original. Ese conocimiento, junto con los esfuerzos por elevar el prestigio de poseer algo hecho por manos "originales" (en lugar de una copia mecánica), probablemente logrará todo lo que el derecho (internacional) no puede lograr. Mu-

chas de estas prendas fueron (y son) artículos de lujo históricamente. Volver a elevarlos a ese estatus puede ser la mejor apuesta para los artesanos a largo plazo.

Frausto lo reconoce cuando dice "¿Quieres comprar arte mexicano? Compre [Original], que está vivo".

Leigh Thelmadatter llegó a México hace más de 20 años y se enamoró de la tierra y la cultura en particular de sus artesanías y arte. Es autora de Cartonería mexicana: papel, pasta y fiesta (Schiffer 2019). Su columna de cultura aparece regularmente en Mexico News Daily.

UNIVERSE from page 3

defended and protected.

In this event there were no disputes or disagreements, the 84 young contestants behaved happily and fraternally, and upon hearing the name of the winner, they happily surrounded the new queen of universal beauty, chanting: Nicaragua!, Nicaragua!, Nicaragua! Meanwhile, the young Palacios cried with emotion, pointing to the sky with her index finger as a sign of gratitude and with her other hand she greeted the world, as a sign that a new period begins.

This news pleased all Nicaraguans who are living the moment in all corners of the world. Palacios wrote with honor, dedication, effort, faith and humility, her name in the history of Nicaragua by winning such a long-awaited award for her long-suffering country.

Palacios, born in Diriamba, municipality of Carazo, Nicaragua, stood out for her elegance and impeccable command of the catwalk, both in evening dress, swimsuit, cocktail dress and her excellent representation of

the Nicaraguan fantasy costume, the "Zanate", created by designer Jorge Salazar.

The costume was inspired by a bird found only in Nicaragua and the northern tip of Costa Rica. Some of the commentators explained that "the grackle is an intelligent bird that adopts the position with its wings raised to imply that the place where it is its territory."

During her presentation, Palacios adopted the grackle position, marking the stage with grace, elegance and confidence as part of her territory, thus surpassing the rest of the competitors.

Without a doubt, this catwalk was one of the definitive reasons that secured Palacios a place in the top 20, where the girls from Puerto Rico, Venezuela, Chile, and El Salvador were among the other 84 most beautiful young women in the world who participated in such a distinguished event.

The contest was very close because the young women came very well prepared.

Among the finalists, the representative of Thailand and Australia stood out. The young representative of In-

dia, Shweta Sharda, wore the most beautiful jewelry; Miss El Salvador made a splash of technology in her fantasy costume representing the power of volcanoes; Miss Chile showed a tender and beautiful face; Ukraine also sent a beautiful representative.

Miss Canada's Fantasy costume was beautiful and made by a humble designer from the department of Chontales, Nicaragua. The event itself was characterized by the excess of beauty, luxury, delicacy, perfection and quality.

Miss Universe thanked the Salvadoran people for the incredible welcome they gave to all the candidates and expressed her gratitude for having received many pampering from those people, of whom she declared that she felt "loved."

FIRST WORDS

The new Miss Universe said in her first words that: "This story is just beginning, I want to make big changes in the lives of women who are the fundamental axis in the construction of society." She also said that she loved the pupusas of El Salvador, and that she fell in love with the landscapes of that sister republic.

She also expressed her gratitude to God, "I am very happy and grateful to my

God, for life and for this opportunity that has changed my life." She also dedicated her victory to girls around the world, her family and the more than six million Nicaraguans who supported her. I want to tell all Nicaraguans who are watching me right now that we did it," she noted.

She expressed that this is a story that is just beginning and that not only changed her life, but will also change the lives of many girls because through her voice she intends to open many doors for them and leave a legacy with the story of her life, demonstrating that if things can be changed.

"When they tell you that dreams don't come true, believe that they can become possible. When they tell you that you can't, do the opposite, believe in the voice in your heart," she expressed.

Palacios explained that one of her goals as the new ambassador of beauty in the world is to make her social mental health project a reality, which will be dedicated to all Nicaraguan girls and women.

During her adolescence, she experienced a deep anxiety problem that led her to hurt her arms and

See UNIVERSE page 7

UNIVERSO de la página 3

voz pretende abrir muchas puertas para ellas y dejar un legado con la historia de su vida, demostrando que si se pueden cambiar las cosas.

"Cuando te digan que los sueños no se hacen realidad, cree que si se pueden hacer posibles. Cuando te digan que no puedes, haz lo contrario, cree en la voz que hay en tu corazón", expresó.

Palacios explicó que uno de sus objetivos como nueva embajadora de la belleza

en el mundo es hacer realidad su proyecto social de salud mental, el cual estará dedicado a todas las niñas y mujeres nicaragüenses.

Ella vivió durante su adolescencia un profundo problema de ansiedad que la llevó a lastimarse sus brazos y que solo pudo superarlo con ayuda médica.

Explicó que la solución no es "tratar de dejar de ser humano, si no encontrar el problema en tu inte-

UNIVERSO de la página 7

UNIVERSAL Bakery and restaurant guatemalteco

dos localidades

3458 Mission St
San Francisco
415-821-4971



2803 Geneva Ave
Daly City
415-656-1592

universalbakeryinc.com

See COLUMN page 6**Los Panchos**

Restaurante

Mexican & Salvadorian Food



Pupusas

415-285-1033

3206 Mission St., San Francisco (at Valencia St)

Open 7 days - Abierto los 7 días

EL TOMATE RESTAURANTE

+1 415 401 8766

2904 24th-Street,

San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

**TRAZOS DE TROZOS de una vida**

A. LUIS ROCHA ACEVES



CALIGRAMA
caligramaeditorial.com

Disponible en todas las plataformas electrónicas



PANCHO VILLA TAQUERIA
3071 16th Street @ Valencia St, SF
(415) 864-8840



EL TORO TAQUERIA
598 Valencia Street, SF
(415) 431-3351



PANCHO VILLA TAQUERIA
365 "B" Street, San Mateo
(650) 343-4123



COLUMNA de la página 2

cen menos la pobreza en los condados con costos de vida más altos. Esto se debe a que los californianos pobres de estos condados pueden tener ingresos demasiado altos para los umbrales federales de pobreza y, por lo tanto, no califican para recibir tanta ayuda.

Por ejemplo, los investigadores encontraron que los programas de redes de seguridad social redujeron más la pobreza en las zonas del interior, donde las tasas de pobreza son más bajas. Sin los programas, la pobreza sería 14.4 puntos más alta en la región del Valle Central y la Sierra, pero sólo 4.3 puntos más en el Área de la Bahía, muestra el informe.

El Instituto de Políticas Públicas examinó más de cerca a los californianos trabajadores y descubrió que la

mayoría de los californianos que viven en la pobreza están trabajando e incluso el empleo a tiempo completo no mantuvo a algunos residentes fuera de la pobreza.

Más de 8 de cada 10 de los 1.3 millones de trabajadores pobres de California estaban empleados durante todo el año; casi la mitad trabajaba a tiempo completo y el 37 por ciento a tiempo parcial. Los trabajadores a tiempo parcial tenían tasas de pobreza más altas que los trabajadores a tiempo completo.

Los trabajadores de las industrias de servicios (conserjes, paisajistas, cosmetólogos, amas de casa y otros trabajos de servicios) y los trabajadores de la agricultura tendían a experimentar pobreza en tasas más altas que otros sectores laborales. Las personas que se dedican al manten-

imiento de edificios y terrenos, por ejemplo, tienen una tasa de pobreza del 20 por ciento, seguidas por los trabajadores de preparación y servicio de alimentos, que padecen una tasa de pobreza del 16 por ciento.

El informe también destaca cómo gastan su dinero los trabajadores pobres. Conviven con miembros de la familia para llegar a fin de mes; el 82 por ciento de los californianos que viven en la pobreza viven con otros miembros adultos de su familia.

La gente utiliza la mayor parte de sus ingresos para gastos y facturas cotidianas.

En promedio, los adultos pobres que trabajan ga-

nan 28,000 dólares al año.

Danielson dijo que esto subraya la necesidad de políticas que aumenten los salarios y mejoren las oportunidades educativas y de capacitación para

los trabajadores pobres.

Alejandra es una reportera de California Divide que escribe sobre la desigualdad en Los Ángeles. Anteriormente cubrió noticias de última hora, la pan-

demia y las comunidades latinas para Los Angeles Times. Obtuvo su licenciatura en UCLA y está cursando una maestría en estudios jurídicos en la facultad de derecho de la universidad.

murieron en el conflicto, que continuó hasta 1920.

¿Por qué el Día de la Revolución es el 20 de noviembre?

Cuando el presidente Porfirio Díaz fue elegido para otro mandato en 1910, el ex candidato y líder liberal Francisco I. Madero lanzó un plan para derrocarlo.

El plan tenía un lema principal: "Sufragio efectivo, no reelección". Exigía derechos laborales y reparto de tierras, que eran reclamados por grupos sociales contrarios a Díaz.

De acuerdo con la Cronología de la Revolución del Instituto Nacional de Estudios Históricos de las Revoluciones de México (Inehrm), el plan convocó a una lucha armada el 20 de noviembre, de 6 p.m. en adelante, en el que todos los ciudadanos de la República fueron llamados a tomar las armas para derrocar a Díaz.

A nivel nacional, sin embargo, ya habían comenzado 13 luchas armadas antes de las 18.00 horas ese día, marcando el 20 de noviembre como el inicio de la Revolución Mexicana.

BREVES LATINOS de la página 1

tina está en una situación crítica", afirmó, añadiendo que "no hay lugar para medidas graduales".

Destacó el apoyo del expresidente Mauricio Macri y de Patricia Bullrich, líder del principal bloque opositor pro mercado.

La victoria del libertario fue aclamada por el expresidente estadounidense Donald Trump y el fundador de Tesla, Elon Musk, pero provocó reacciones menos entusiastas por parte de los aliados regionales.

En Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva felicitó a Argentina por su nuevo gobierno sin usar el nombre de Milei, mientras que el líder izquierdista de Colombia, Gustavo Petro, lo calificó como un día "triste" para América Latina.

Todas las miradas se centrarán ahora tanto en los anuncios de Milei como en las elecciones del gabinete, así como en cualquier medida de la administración saliente antes de la transferencia de poder del 10 de diciembre.

ARTES de la página 6

ñoles. Como consecuencia muchos indígenas comenzaron a morir, principalmente en las minas de oro.

A su llegada a La Española (Haití y República Dominicana), Bartolomé se puso a las órdenes de Nicolás Ovando, quien se encontraba en disputa con Colón. Durante su estancia presenció el asesinato de líderes indígenas, además de participar en la lucha armada contra la población originaria. Como pago por sus servicios, Bartolomé de las Casas recibió su propia encomienda.

En 1506 Bartolomé regresó a Sevilla y se ordenó sacerdote, para luego ser ordenado presbítero en la ciudad de Roma.

UNIVERSE from page 5

that she was only able to overcome with medical help.

She explained that the solution is not "to try to stop being human, but to find the problem within yourself, know it, know that it exists and flourish," she added.

Palacios was born in a home made up of her single mother and her grandmother, who had to live a difficult life and for this reason she became accustomed to fighting to get ahead in life. Her mother was an entrepreneurial woman who founded, together with her grandmother, a typical Nicaraguan food company, such as sweets, buñuelos and nacatamales, among others, which allowed her to enter university and graduate with a degree in Social Communication.

UNIVERSO de la página 5

rior, conocerlo, saber que existe y florecer", agregó.

Palacios nació en un hogar compuesto por su madre soltera y su abuela, que tuvo que vivir una vida difícil y por esta razón se acostumbró a luchar para salir adelante en la vida. Su madre una mujer emprendedora que fundó junto con su abuela una empresa de alimentos típicos nicaragüenses, como dulces, buñuelos y nacatamales, entre otros, lo que le permitió poder ingresar a la universidad y graduarse como licenciada en Comunicación Social.

Por su parte el pueblo de Nicaragua ante este triunfo reaccionó volcándose a las calles, caravanas de vehículos recorrieron las calles de Managua con sus bocinas prendidas en señal de alegría, también hubo personas que tiraron cohetes, petardos y fuegos artificiales en señal de celebración. La gente de su pueblo, Diriamba se volcaron con cohetes al frente a su casa.

"Que increíble", dijo la arquitecta y bailarina de flamenco Tesalia Cáceres Vega desde Diriamba a El Reportero, felicitando al entrevistador quien es de Nicaragua, diciendo que a pesar de ser ella de la misma ciudad de la ganadora, agregó, "no la conozco, pues ella se mantiene en Managua, (la capital).

<http://www.youtube.com/watch?v=931XRgKCGxY>

EDITORIAL de la página 6

de una supuesta unidad: la reunión de "peregrinos e indios" en una fiesta armoniosa. Pero esta versión oscurece la dura verdad, impregnada de colonialismo, violencia y tergiversación. Al explorar la perspectiva indígena sobre el Día de Acción de Gracias, no sólo podemos discernir algunos de los matices de la descolonización, sino también obtener una comprensión más profunda de la historia estadounidense.

La versión aséptica del

Día de Acción de Gracias no menciona la violencia, el robo de tierras y la posterior destrucción de las poblaciones indígenas. No hace falta decir que esto causa una enorme angustia a aquellos de nosotros que todavía nos estamos recuperando del trauma que estos acontecimientos han causado en nuestras comunidades.

Por ahora, el personal de El Reportero les desea a todos un Feliz Día de Acción de Gracias lleno de amor y paz en armonía con sus seres queridos.

**SERVICIOS LEGALES
LEGAL SERVICES****¿Busca un abogado de confianza?**

Ya no siga buscando,
Julio J. Ramos

Lo atenderá en diferentes áreas de la ley, incluyendo
INMIGRACIÓN.

Llame al **415-948-3015**

Para publicar
su negocio
en
El Reportero
por favor
llamenos al
**415
648-3711**

El Reportero
The bilingual newspaper Since 1991

CLASIFICADOS / CLASSIFIED

(415) 648-3711

2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110
email: Lreportero@aol.com web: www.elreporterosf.com

PUBLIC NOTICES

FICTITIOUS BUSINESS NAMES

- LEGAL NOTICES -

NOTICIA PUBLICA
PUBLIC NOTICE

NOTICIA PUBLICA
PUBLIC NOTICE

Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Ofendedor DUI Habitual
DUI for Multiple Offender
Open 6 days a week

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.
415-920-0722 or 415-920-0721

* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years
Services provided:
* Spanish Speaking bilingual professional staff
* Confidential services
* We offer family, individual, and group treatment
* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turned away for lack of funds

Mission Council
Family Services
Servicios para familias

Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

* Nuestras horas de oficina son: de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
* Office Hours: Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

Mission Council
Adult Services
Servicio para adultos
154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

* Nuestras horas de oficina son: de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m. y sábado de 8:30 a 4 p.m.
* Office Hours: Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**SERVICIOS LEGALES
LEGAL SERVICES****¿Busca un abogado de confianza?**

Ya no siga buscando,
Julio J. Ramos

Lo atenderá en diferentes áreas de la ley, incluyendo
INMIGRACIÓN.

Llame al **415-948-3015**

LATIN BRIEFS from page 3

even more public spending are possible from the government before Milei takes the reins and begins slimming down the state.

Mexico marks 113 years since the revolution

Today marks the 113th anniversary of the Mexican Revolution, a critical event in Mexico's history that helped shape the country's modern political and social structures.

Here are the basics you need to know about the Mexican Revolution.

When was the Mexican Revolution?

The Mexican Revolution was an armed conflict that began in 1910 as a rebellion against General Porfirio Díaz's prolonged rule. However, it quickly escalated into a civil war with various factions vying for control of the revolution. An estimated 2 million people died in the conflict, which continued until 1920.

Why is Revolution Day on Nov. 20?

When President Porfirio Díaz was elected for another term in 1910, former candidate and liberal leader Francisco I. Madero launched a plan to overthrow him.

The plan had a main motto: "Effective suf-

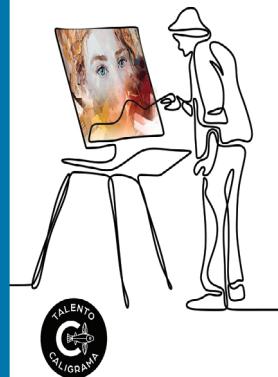
frage, no re-election." It demanded labor rights and land distribution, which were sought after by social groups against Díaz.

According to the Chronology of the Revolution by the National Institute of Historical Studies on the Revolutions of Mexico (Inehrm), the plan called for an armed struggle on Nov. 20, from 6 p.m. onwards, in which all citizens of the Republic were called to take up arms to overthrow Díaz.

Nationwide, however, 13 armed struggles had already begun before 6 p.m. on that day, marking Nov. 20 as the start of the Mexican Revolution.

TRAZOS DE TROZOS de una vida

A. LUIS ROCHA ACEVES



CALIGRAMA
caligramaeditorial.com
Disponible en todas las
plataformas electrónicas

MEDICARE OPEN ENROLLEMNT
How qualifies
Age 65
Understanding the Medical Benefits
Medicare
Do you know the differences between Medicare y MediCal?
Licensed agent will assist you in ENGLISH AND SPANISH

MEDICARE PERIODO DE INSCRIPCION
Quien califica
Edad 65
Entendiendo los Beneficios de Medicare
¿Conoce las diferencias entre Medicare y MediCal?
Astrid Acerlo Lopez
CA License # 0J21562
415- 699-6007

Let's help you promote your business in *El Reportero*.
Call us at 415-648-3711

SERVICIOS MIGRATORIOS PARA ESTUDIANTES, FACULTAD, Y PERSONAL

SIN COSTO

EN LOS COLEGIOS COMUNITARIOS DE CALIFORNIA



Programa tu primera cita fácilmente en línea
escaneando este código con la aplicación
de la cámara de tu celular o visitando:

FINDYOURALLY.COM

#FINDYOURALLY



California
Community
Colleges



FOUNDATION for CALIFORNIA
COMMUNITY COLLEGES